

**UREDBA (EU) br. 911/2014 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 23. srpnja 2014.****o višegodišnjem financiranju djelovanja Europske agencije za pomorsku sigurnost u području odziva na onečišćenje mora s brodova te naftnih i plinskih postrojenja****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 100. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon proslijeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(1)</sup>,

nakon savjetovanja s Odborom regija,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup> osnovana je Europska agencija za pomorsku sigurnost („Agencija”) sa svrhom osiguravanja visoke, jedinstvene i učinkovite razine pomorske sigurnosti i sprečavanja onečišćenja s brodova.
- (2) Uredbom (EZ) br. 724/2004 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup>, kojom je izmijenjena Uredba (EZ) br. 1406/2002, Agenciji su dodijeljene zadaće u području sprečavanja i odziva na onečišćenje s brodova, slijedom nesreća u vodama Unije, posebno naftnih tankera „Erika” i „Prestige”.
- (3) Uredbom (EU) br. 100/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup>, kojom se mijenja Uredba (EZ) br. 1406/2002, Agenciji su dodijeljene zadaće u okviru odziva na onečišćenje mora s naftnih i plinskih postrojenja te su njome proširene usluge Agencije na države koje podnose zahtjev za pristupanje Uniji i partnerske zemlje Europskog susjedstva.
- (4) Uredbom (EZ) br. 2038/2006 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(6)</sup> uspostavljeno je višegodišnje financiranje aktivnosti Agencije u području odziva na onečišćenje s brodova, koje je isteklo 31. prosinca 2013.

<sup>(1)</sup> SL C 327, 12.11.2013., str. 108.

<sup>(2)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 15. travnja 2014. (još nije objavljeno u Služenom listu) i odluka Vijeća od 23. srpnja 2014.

<sup>(3)</sup> Uredba (EZ) br. 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o osnivanju Europske agencije za pomorsku sigurnost (SL L 208, 5.8.2002., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Uredba (EZ) br. 724/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1406/2002 o osnivanju Europske agencije za pomorsku sigurnost (SL L 129, 29.4.2004., str. 1.).

<sup>(5)</sup> Uredba (EU) br. 100/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. siječnja 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1406/2002 o osnivanju Europske agencije za pomorsku sigurnost (SL L 39, 9.2.2013., str. 30.).

<sup>(6)</sup> Uredbom (EZ) br. 2038/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o višegodišnjem financiranju aktivnosti Europske agencije za pomorsku sigurnost na području odziva na onečišćenje s brodova (SL L 394, 30.12.2006., str. 1.).

- (5) Zbog potencijalno pogubnog ekološkog učinka i iznimno visokih gospodarskih troškova nesreća koje uzrokuju onečišćenje te mogućeg socio-ekonomskog učinka takvih nesreća na druge sektore poput turizma i ribarstva, Agencija bi trebala raspolagati dovoljnim sredstvima kako bi mogla provoditi dodijeljene zadaće vezane za odziv na onečišćenje mora s brodova te naftnih i plinskih postrojenja. Te su zadaće važne u sprečavanju nastanka daljnje štete financijske i nefinancijske prirode.
- (6) Za potrebe provođenja zadaća sprečavanja i odzivanja na onečišćenje s brodova, Upravni odbor Agencije 22. listopada 2004. donio je Akcijski plan za pripravnost i odziv na onečišćenje uljem, kojim se utvrđuju aktivnosti Agencije u vezi s odzivom na onečišćenje uljem i koji ima za cilj optimalno korištenje financijskih sredstava koja su dostupna Agenciji. Dana 12. lipnja 2007. Upravni odbor donio je Akcijski plan za pripravnost i odziv na onečišćenje opasnim i štetnim tvarima. U skladu s člankom 15. Uredbe (EZ) br. 1406/2002, oba akcijska plana jednom se godišnje ažuriraju u okviru godišnjeg programa rada Agencije.
- (7) Trebalo bi posvetiti pozornost postojećim sporazumima o slučajnom onečišćenju kojima se olakšava uzajamno pomaganje i suradnja među državama članicama u tom području, kao i relevantnim međunarodnim konvencijama i sporazumima za zaštitu europskih pomorskih područja od nesreća koje uzrokuju onečišćenje, koji od strana zahtijevaju poduzimanje svih odgovarajućih mjera za pripremu i intervenciju kod nesreća koje uzrokuju onečišćenje uljem.
- (8) Djelovanje Agencije u području odziva na onečišćenje, kao što je utvrđeno u njezinim akcijskim planovima, odnosi se na aktivnosti u područjima obavješćivanja, suradnje i usklađivanja, uključujući u pogledu onečišćenja mora uzrokovano opasnim i štetnim tvarima. To djelovanje prije svega se odnosi na pružanje operativne pomoći pogođenim državama članicama ili trećim zemljama koje s Unijom dijele regionalno podmorje („pogođene države”) davanjem na zahtjev dodatnih plovila za borbu protiv onečišćenja uljem s brodova, kao i onečišćenja mora koje uzrokuju naftna i plinska postrojenja. Agencija bi posebnu pozornost trebala obratiti na ona područja koja su utvrđena kao najosjetljivija, ne dovodeći u pitanje bilo koje drugo potrebno područje.
- (9) Aktivnosti Agencije u području odziva na onečišćenje mora trebale bi biti u skladu s postojećim sporazumima o suradnji kojima se predviđa uzajamna pomoć u slučaju iznenadnog onečišćenja mora. Unija je pristupila različitim regionalnim organizacijama te se priprema pristupiti drugim regionalnim organizacijama.
- (10) Djelovanje Agencije trebalo bi koordinirati s aktivnostima na temelju bilateralnih i regionalnih sporazuma kojih je Unija ugovorna strana. U slučaju iznenadnog onečišćenja mora, Agencija bi trebala pomoći pogođenim državama pod čijom se nadležnošću provode operacije čišćenja.
- (11) Agencija bi trebala imati aktivnu ulogu u održavanju i daljnjem razvoju Europskog sustava za satelitsko praćenje naftnih mrlja (CleanSeaNet) za nadzor, rano uočavanje onečišćenja i identifikaciju brodova ili naftnih i plinskih postrojenja odgovornih za onečišćenje, npr. u slučaju ispuštanja ulja s brodova i operativnih ispusta te slučajnih izlivanja s platformi na moru. Ta bi služba trebala omogućiti bolju dostupnost podataka te poboljšati učinkovitost i pravodobnost odziva na onečišćenje.
- (12) Dodatna sredstva koje Agencija treba osigurati pogođenim državama trebalo bi staviti na raspolaganje putem Mehanizma Unije za civilnu zaštitu, koji je uspostavljen Odlukom br. 1313/2013/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Odluka br. 1313/2013/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o Mehanizmu Unije za civilnu zaštitu (SL L 347, 20.12.2013., str. 924.).

- (13) Države članice trebale bi učiniti dostupnima informacije o javnim i privatnim mehanizmima odziva na onečišćenje i povezanim sposobnostima za odziv u različitim regijama Unije putem Zajedničkog komunikacijskog i informacijskog sustava za hitne situacije (CECIS), osnovanog Odlukom Vijeća 2007/779/EZ, Euratom <sup>(1)</sup>, kada on bude dostupan za tu svrhu.
- (14) Kako bi operativna pomoć Agencije postala učinkovitija u pogledu proširivanja njezina mandata za odziv na onečišćenje u odnosu na treće zemlje koje s Unijom dijele regionalni morski bazen, Agencija bi trebala učiniti svaki napor kako bi te treće zemlje potaknula na udruživanje informacija i suradnju u vođenju, od strane Agencije, popisa mehanizama odziva na onečišćenje i povezanih sposobnosti odziva.
- (15) Radi povećanja učinkovitosti aktivnosti Agencije u pogledu odziva na onečišćenje, države članice trebale bi s Agencijom razmjenjivati znanstvena istraživanja koja su možda provele na temu učinaka kemikalija korištenih kao raspršivači, a koja bi mogla biti važna za te aktivnosti.
- (16) Kako bi se osigurala temeljita provedba akcijskih planova Agencije, Agencija bi trebala imati održiv i troškovno učinkovit sustav za financiranje, osobito pružanje operativne pomoći pogođenim državama.
- (17) Stoga bi trebalo pružiti financijsku sigurnost financiranju zadaća koje su dodijeljene Agenciji u području odziva na onečišćenje te s tim povezanih aktivnosti na temelju višegodišnje obveze. Opseg te višegodišnje obveze trebao bi odražavati širenje djelokruga Agencije u vezi s odzivom na onečišćenje te također potrebu Agencije za povećanjem učinkovitosti pri korištenju financijskih sredstava koja su joj dodijeljena, u kontekstu proračunskih ograničenja. Godišnje iznose doprinosa Unije trebali bi utvrditi Europski parlament i Vijeće u skladu s godišnjim proračunskim postupkom. Od osobite je važnosti da Komisija provede srednjoročnu procjenu sposobnosti Agencije da ispunjava svoje obveze u području odziva na onečišćenje mora s brodova te naftnih i plinskih postrojenja na djelotvoran i troškovno učinkovit način.
- (18) Iznosi za koje se treba preuzeti obveza financiranja odziva na onečišćenje trebali bi u skladu s višegodišnjim financijskim okvirom utvrđenim u Uredbi Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 <sup>(2)</sup> („višegodišnji financijski okvir“) pokrivati razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020. Stoga bi za isto razdoblje trebalo osigurati financijsku omotnicu.
- (19) Podršku Agencije državama koje podnose zahtjev za pristupanje Uniji i partnerskim zemljama Europskog susjedstva trebalo bi financirati putem postojećih programa Unije za te države i zemlje te ona stoga ne bi trebala biti dio višegodišnjeg financiranja Agencije.
- (20) Radi optimizacije raspodjele obveza i uvažavanja svih promjena u vezi s aktivnostima odziva na onečišćenje s brodova, potrebno je osigurati stalno praćenje posebnih potreba za djelovanjem kako bi se omogućila prilagodba godišnjih financijskih obveza.
- (21) U skladu s Uredbom (EZ) br. 1406/2002 Agencija bi u svojem godišnjem izvješću trebala izvijestiti o financijskom izvršenju višegodišnjeg financiranja Agencije.
- (22) Primjereno je osigurati kontinuitet financijske podrške pružene u okviru djelovanja Agencije u području odziva na onečišćenje mora s brodova te naftnih i plinskih postrojenja, te uskladiti razdoblje primjene ove Uredbe s razdobljem primjene Uredbe (EU, Euratom) br. 1311/2013. Ova bi se Uredba stoga trebala primjenjivati od 1. siječnja 2014.,

<sup>(1)</sup> Odluka Vijeća 2007/779/EZ, Euratom od 8. studenog 2007. o osnivanju Mehanizma Zajednice za civilnu zaštitu (SL L 314, 1.12.2007., str. 9.).

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014.–2020. (SL L 347, 20.12.2013., str. 884.).

DONIJELI SU OVU UREDBU:

#### Članak 1.

##### **Predmet**

1. Ovom se Uredbom utvrđuju detaljne mjere za financijski doprinos Unije proračunu Europske agencije za pomorsku sigurnost („Agencija”) za provedbu zadaća koje su joj dodijeljene u području odziva na onečišćenje mora s brodova te naftnih i plinskih postrojenja, na temelju članka 1. i 2. Uredbe (EZ) br. 1406/2002.

2. Aktivnosti Agencije u području odziva na onečišćenje ne oslobađaju obalne države od njihove odgovornosti da uspostave odgovarajuće mehanizme odziva na onečišćenje.

#### Članak 2.

##### **Definicije**

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „ulje” znači nafta u svakom obliku, uključujući sirovo ulje, loživo ulje, uljni talog, uljni otpad i rafinirane proizvode, kako je utvrđeno Međunarodnom konvencijom o pripravnosti, akciji i suradnji za slučaj onečišćenje uljem, 1990., Međunarodne pomorske organizacije (IMO);
- (b) „opasne i štetne tvari” znači sve tvari osim ulja koje, ako dođu u dodir s morskim okolišem, mogu predstavljati opasnost za ljudsko zdravlje, mogu naštetiti živim resursima i životu u moru, naštetiti vrijednosti okoliša ili ometati ostale legitimne načine korištenja mora, kako je utvrđeno Protokolom o pripravnosti, akciji i suradnji za slučaj onečišćenja opasnim i štetnim tvarima, 2000., IMO-a;
- (c) „postrojenje za naftu i plin” znači stacionarno fiksno ili pokretno postrojenje ili skupina postrojenja međusobno trajno spojenih mostovima ili drugim konstrukcijama, koja se koriste za aktivnosti na moru vezane za naftu i plin ili su s tim aktivnostima povezana; „postrojenje za naftu i plin” uključuje pokretne odobalne jedinice za bušenje samo ako su postavljene na moru radi bušenja, proizvodnje ili ostalih aktivnosti na moru vezanih za naftu ili plin, kao i infrastrukturu i objekte koji se koriste za dopremanje nafte i plina na obalu i obalne terminale.

#### Članak 3.

##### **Područje primjene**

Financijski doprinos Unije iz članka 1. dodjeljuje se Agenciji s ciljem financiranja djelovanja u području odziva na onečišćenje mora s brodova te naftnih i plinskih postrojenja kao što je navedeno u detaljnom planu utvrđenom u skladu s člankom 10. stavkom 2. točkom (k) Uredbe (EZ) br. 1406/2002, osobito aktivnosti koje se odnose na:

- (a) operativnu pomoć i podršku dodatnim sredstvima, primjerice brodovima za borbu protiv onečišćenja u pripravnosti, satelitskim snimkama i opremom, aktivnostima odziva na onečišćenje, na zahtjev pogođenih država, u skladu s člankom 2. stavkom 3. točkom (d) i člankom 2. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1406/2002 u slučaju slučajnog ili namjernog onečišćenja mora s brodova ili naftnih i plinskih postrojenja;
- (b) suradnju i koordinaciju te pružanje tehničke i znanstvene pomoći državama članicama i Komisiji u okviru relevantnih aktivnosti Mehanizma Unije za civilnu zaštitu, IMO-a i mjerodavnih regionalnih organizacija;

- (c) informacije, osobito prikupljanje, analizu i širenje najboljih praksi, stručnog znanja, tehnika i inovacija u području odziva na onečišćenje s brodova te naftnih i plinskih postrojenja.

#### Članak 4.

##### Financiranje Unije

1. Unutar granica višegodišnjeg financijskog okvira, Agenciji se dodjeljuju sredstva potrebna za ispunjenje njezinih obveza u području odziva na onečišćenje mora s brodova te naftnih i plinskih postrojenja na djelotvoran i troškovno učinkovit način.
2. Financijska omotnica za provedbu zadaća iz članka 3. za razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020. iznosi, izraženo u sadašnjim cijenama, 160 500 000 EUR.
3. Godišnja odobrena sredstva utvrđuju Europski parlament i Vijeće u granicama višegodišnjeg financijskog okvira. S time u vezi jamči se potrebno financiranje operativne pomoći državama članicama na temelju članka 3. točke (a).

#### Članak 5.

##### Praćenje postojećih sposobnosti

1. Radi definiranja zahtjeva i radi poboljšanja učinkovitosti pružanja operativne pomoći od strane Agencije, primjerice u obliku plovila za borbu protiv onečišćenja koja upotpunjuju kapacitete država članica, Agencija vodi popis javnih te, prema potrebi, privatnih mehanizama odziva na onečišćenje i povezanih sposobnosti odziva u različitim regijama Unije.
2. Agencija vodi taj popis na temelju informacija koje pružaju države članice. Pri vođenju tog popisa Agenciji je cilj dobiti informacije o mehanizmima odziva na onečišćenje i povezanim sposobnostima odziva u trećim zemljama koje s Unijom dijele regionalni morski bazen.
3. Upravni odbor Agencije uzima u obzir taj popis i ostale odgovarajuće informacije koje su relevantne za ciljeve odziva na onečišćenje utvrđene člankom 1. Uredbe (EZ) br. 1406/2002, kao one sadržane u procjenama rizika i znanstvenim istraživanjima o učincima kemikalija korištenih kao raspršivači, prije donošenja odluka o aktivnostima odziva Agencije na onečišćenje u okviru godišnjih programa rada Agencije. U tom smislu Agencija posvećuje posebnu pozornost onim područjima koja su utvrđena kao najosjetljivija, ne dovodeći u pitanje bilo koje drugo potrebno područje.

#### Članak 6.

##### Zaštita financijskih interesa Unije

1. Komisija i Agencija osiguravaju da se pri provođenju djelovanja financiranih na temelju ove Uredbe štite financijski interesi Unije primjenom preventivnih mjera protiv prijevare, korupcije i svih drugih nezakonitih radnji, provođenjem djelotvornih provjera, inspekcija te, ako su utvrđene nepravilnosti, osiguranjem povrata svih nepropisno plaćenih iznosa i izricanjem učinkovitih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija u skladu s uredbama Vijeća (EZ, Euratom) br. 2988/95 <sup>(1)</sup> i (Euratom, EZ) br. 2185/96 <sup>(2)</sup> te Uredbom (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 2988/95 od 18. prosinca 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica (SL L 312, 23.12.1995., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 od 11. studenog 1996. o provjerama i inspekcijama na terenu koje provodi Komisija s ciljem zaštite financijskih interesa Europskih zajednica od prijevara i ostalih nepravilnosti (SL L 292, 15.11.1996., str. 2.).

<sup>(3)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. rujna 2013. o istragama koje provodi Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1073/1999 Europskog parlamenta i Vijeća te Uredbe Vijeća (Euratom) br. 1074/1999 (SL L 248, 18.9.2013., str. 1.).

2. Za djelovanja Unije koja se financiraju na temelju ove Uredbe pojam nepravilnosti iz članka 1. stavka 2. Uredbe (EZ, Euratom) br. 2988/95 znači svako kršenje odredbe prava Unije ili svaku povredu ugovorne obveze koja proizlazi iz učinjene ili propuštene radnje gospodarskog subjekta, koja ima ili bi mogla imati učinak da zbog neopravdane stavke rashoda dovede u pitanje opći proračun Unije ili proračune kojima ona upravlja.

3. Komisija i Agencija, svaka u okviru svojih nadležnosti, osiguravaju postizanje najbolje vrijednosti za novac pri financiranju djelovanja Unije na temelju ove Uredbe.

#### Članak 7.

##### Srednjoročna procjena

1. Najkasnije 31. prosinca 2017. Komisija Europskom parlamentu i Vijeću na temelju informacija dobivenih od Agencije podnosi izvješće o provedbi ove Uredbe. U tom izvješću, sastavljenom ne dovodeći u pitanje ulogu Upravnog odbora Agencije, iznose se rezultati korištenja doprinosa Unije iz članka 4. u pogledu obveza i rashoda za razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2016.

2. Komisija u tom izvješću podnosi procjenu sposobnosti Agencije u ispunjavanju njezinih zadaća na djelotvoran i troškovno učinkovit način. Za razdoblje od 2018. do 2020., na temelju procjene i uzevši u obzir potrebu Agencije da provodi zadaće koje su joj dodijeljene, Komisija prema potrebi predlaže odgovarajuću prilagodbu višegodišnje financijske omotnice koja je Agenciji dodijeljena radi provedbe zadaća iz članka 3., za najviše 8 %. Moguća prilagodba ostaje unutar granica višegodišnjeg financijskog okvira i njome se ne dovode u pitanje godišnji postupci donošenja proračuna ili nadolazeća revizija višegodišnjeg financijskog okvira.

3. U tom se izvješću jasno navode, ako postoje, informacije o socio-ekonomskim, ekološkim i financijskim posljedicama pripravnosti Agencije na odziv na onečišćenje mora s brodova te naftnih i plinskih postrojenja.

4. Nadalje, na temelju tog izvješća Komisija može, prema potrebi, predložiti izmjene ove Uredbe, osobito kako bi uzela u obzir znanstveni napredak u području borbe protiv onečišćenja mora s brodova te naftnih i plinskih postrojenja, uključujući u vezi s onečišćenjem izazvanim opasnim i štetnim tvarima, kao i relevantne promjene instrumenata kojima se osnivaju regionalne organizacije čije su aktivnosti u okviru aktivnosti Agencije u vezi s odzivom na onečišćenje, a kojima je Unija pristupila.

#### Članak 8.

##### Stupanje na snagu i datum početka primjene

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. srpnja 2014.

Za Europski parlament  
Predsjednik  
M. SCHULZ

Za Vijeće  
Predsjednik  
S. GOZI